

Es glänzt die laue Mondennacht

The Moon Is Bright

German lyrics: Karl Stieler (1842–1885)
English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901),
Op. 31/1

Langsam, im Volkston / *Slowly, in folk tune* ♩ = 60

S
A

1. Es glänzt die lau - e Mon - den - nacht, die al - Sie - beln gen; die
2. Das letz - te Rös - lein gab sie ihm und gab ihm die - de
1. The moon is bright, the night still warm, dar - ga - bles she - et - ting his
2. She gives to him a rose - bud red, he with sor - row shak - ing, and

T
B

5

Bün - del ist zu - recht - ge - mach - en. Tor - weg steht der Wa - gen. Und
küß - te ihn zum Ab - scheid noch da - war ihr Trost zu En - de. Der
bun - dle packed up - on his ar - the - coach, im - pa - tient wait - ing. Be -
as she gives her fare - well kiss, she hear - with grief is ach - ing. The

9

un - term Tor - w - ste - kein Leit - ter stand da - ne - ben, die
Huf - schlag tönt, von an - nen zog der Wa - gen; ihr
neath the arch - way, she - two all oth - ers out of hear - ing. Of
hors - es stamp, the most - its time, the coach is leav - ing. His

13

pra - chen wohl Lie - and Treu', und dann geht's fort ins Le - ben.
war, an - ihr Glück im Bün - del fort - ge - tra - gen.
for - er true, though his de - par - ture near - ing.
steu - her hap - pi - ness and leaves her lone - ly, griev - ing.